



CURATITORE PROFESSIONALE CU APA CALDA

SIDRA

SUSETTE



Ed.01/14

MANUAL DE UTILIZARE SI INTRETINERE

DATE TEHNICE PRINCIPALE

Date tehnice		SIDRA		
Model		120.10	150.11	170.13
Cod		01SA39	01SA40	01SA41
Presiune	bar	120	150	170
Debit	l/h	600	900	735
Pompa	seria	IP51	IP E2	IP E2
Putere absorbita	W	2600	3800	4700
Alimentare	f-V/Hz	1-230/50	3-400/50	3-400/50
Temperatura maxima	°C	80		
Capacitate rezervor combustibil	l	35		
Capacitate rezervor detergent	l	5		
Dimensiuni	cm	92X62X94		
Greutate	kg	101	105	

Date tehnice		SUSETTE		
Model		110.13	150.15	200.15
Cod		01SA42	01SA43	01SA44
Presiune	bar	110	150	190
Debit	l/h	780	900	900
Pompa	seria	IP E2		
Putere absorbita	W	3200	4700	6500
Alimentare	f-V/Hz	1-230/50	3-400/50	
Temperatura maxima	°C	90		
Capacitate rezervor combustibil	l	35		
Capacitate rezervor detergent	l	5		
Capacitate rezervor anticalcar	l	1,5(optional)		
Dimensiuni	cm	92X62X94		
Greutate	kg	110		

CURĂȚITOARE CU PRESIUNE ÎNALTĂ

Modelele SIDRA și SUSETTE

1 Manual De Utilizare

1.1 Utilizarea manualului

Acest manual a fost redactat de către Constructor și este parte integrantă a mașinii. Manualul curățătorului este destinat clientului-utilizator; are ca scop descrierea modului de utilizare a mașinii și a caracteristicilor sale tehnice. Clientul trebuie neapărat să ia la cunoștință aceste informații pentru a putea utiliza mașina în siguranță, cunoscând principiile de funcționare și limitele acesteia. De asemenea, conține informații despre transport, pornire, reglare și întreținere.

1.2 Pastrarea manualului

Manualul trebuie păstrat cu grijă de-a lungul duratei de viață a mașinii, chiar și în momentul aruncării la fiare vechi. Manualul trebuie păstrat într-un spațiu uscat în apropierea mașinii și trebuie să fie, în orice caz, întotdeauna la dispoziția personalului calificat și a utilizatorului. Constructorul amintește că manualul reflectă starea tehnicii în momentul în care mașina a fost comercializată și nu poate fi considerat nepotrivit în caz de modernizare. Constructorul își rezervă dreptul de a și modifica mașinile și de a actualiza manualul în orice moment, fără obligația de a modifica mașinile și de a actualiza manualele precedente exceptând cazul modificărilor cu privire la integritatea fizică și protecția persoanelor ori a bunurilor materiale.

2 Avertizări Generale




2.1 Utilizarea în condiții de siguranță

Normele de protecție din acest manual de utilizare și întreținere se referă la operațiile care pot fi efectuate la mașină. Pictogramele de siguranță sunt inserate în text cu puncte care necesită o atenție specială. Este foarte important ca aceste norme de protecție să fie respectate întotdeauna. Nerespectarea lor poate provoca leziuni persoanelor și / sau daune mașinii ori altor aparate. Iată câteva norme de protecție fundamentale:

Citiți și asimilați această secțiune a normelor de protecție înainte de instalarea, utilizarea sau repararea mașinii. Citiți și respectați normele de protecție din acest text cu privire la operațiile specifice. Purtați echipamentul de protecție individual (E.P.I.) necesar, precum ochelarii de protecție, mănușile și încălțăminte de protecție. Să cunoașteți și să vă conformați normelor de prevenire a accidentelor și reglementărilor referitoare la protecție..

2.2 Simboluri de avertizare

Simbolurile de mai jos sunt plasate în manualul de utilizare și întreținere în funcție de informația semnalată. Aceste simboluri sunt inserate pentru a atenționa personalul cu privire la pericolele sau posibilele surse de pericol. Asimilați semnificația acestora. Dacă nu țineți cont de simboluri, există riscul de accidente, chiar de moarte și / sau de daune ale mașinii ori ale echipamentelor. În general semnalele sunt de trei tipuri, după cum este descris în tabelul de mai jos :

 Indicator de pericol	Triunghi cu margine
	Indică informații despre pericolele prezente sau posibile.
 Indicator de interdicere	Cerc, barat
	Indică informații despre acțiuni ce trebuie evitate.
 Indicator de obligație	Cerc plin
	Indică informații pe care este bine să le citiți și să le respectați.

În funcție de informația pe care dorim să o transmitem, aceste indicatoare pot conține pictograme care, prin asociere de idei, ajută la înțelegerea tipului de pericol, interdicere sau obligație.

2.3 Indicatoare de pericol



Pericol general. Acest indicator este utilizat pentru a ne avertiza despre situațiile de pericol ce pot provoca daune umane și materiale. Nerespectarea indicațiilor asociate indicatorului poate cauza pericole.



Pericol de explozie și / sau incendiu. Acest indicator este utilizat pentru a semnala un pericol de explozie și / sau incendiu. Nerespectarea indicațiilor asociate cu indicatorul poate cauza explozii și / sau incendii.

2.4 Indicatoare de interdicere.



Interdicere generală. Acest indicator este utilizat pentru a semnala interdicerea de a efectua anumite manevre și operații sau interdicerea anumitor comportamente. Nerespectarea indicațiilor asociate cu indicatorul poate cauza daune materiale și umane..

2.4.1 Indicatoare de obligație



Obligație generală. Acest indicator este utilizat pentru a semnala obligația operatorului de a respecta indicațiile. Nerespectarea indicațiilor asociate cu indicatorul poate cauza daune materiale și umane.



Obligația de a utiliza E.P.I. speciale. Acest indicator este utilizat pentru a semnala obligația de a folosi echipamente de protecție individuală speciale în timpul operațiilor. Nerespectarea indicațiilor asociate cu indicatorul poate cauza daune grave și chiar genera moartea operatorului



Obligația de a utiliza, în ordine, protecție pentru ochi, mâini și salopete potrivite.



ATENȚIE – Necunoașterea sau nerespectarea indicatoarelor și avertismentelor poate provoca leziuni personale, moartea și / sau daune mașinii sau echipamentelor.

2.5 Aptitudinea fizică și intelectuală a utilizatorului

Operatorul nu are nevoie de nici un permis special pentru a utiliza mașina: utilizatorul trebuie să citească acest manual. Operatorul trebuie să aibă capacități psihice care să-i permită să înțeleagă și să aplice corect instrucțiunile și normele de protecție din acest manual și despre mașină sub formă de inscripții și pictograme; de asemenea, trebuie să fie capabil fizic să efectueze operațiile necesare asupra mașinii și să utilizeze și să mențină mașina în condiții perfecte de siguranță. Mașina trebuie condusă numai de operatori autorizați și formați care să fi citit înainte acest manual.

ATENȚIE! Operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau de pericolele ce pot surveni altor persoane sau bunurilor lor.

Utilizatorul nu poate munci la mașină dacă a consumat substanțe (alcool sau medica-mente) susceptibile să modifice nivelul normal de vigilență și de percepție, reducând timpii de reacție.

2.6 Utilizarea improprie.

Utilizări diferite de cele descrise în acest manual sunt considerate improprii și deci necorespunzătoare normelor de protecție.



ATENȚIE! Utilizarea necorespunzătoare a mașinii poate provoca leziuni personale, moartea și / sau daune mașinii ori echipamentelor.

Iată o serie de utilizări necorespunzătoare care pot provoca leziuni personale sau daune mașinii ori echipamentelor:

- **Modificările sau înlocuirea pieselor mașinii neautorizate;**
- **Nerespectarea normelor de protecție;**
- **Nerespectarea instrucțiunilor despre instalare, utilizare, funcționare, întreținere, reparare sau când aceste operații sunt executate de personal necalificat;**
- **Utilizarea pe suprafețe necorespunzătoare și incompatibile.**

3 Utilizare și caracteristici tehnice

3.1 Utilizarea mașinii

Curățătorul este o mașină profesională pentru curățarea la presiune înaltă cu apă caldă. Este destinată curățării uneltelor, mașinilor, vehiculelor, imobilelor și altor suprafețe curățabile cu jet de apă la presiune înaltă; orice altă utilizare care nu este menționată aici este considerată improprie.

Curățătoarele cu presiune din seria SIDRA și SUSETTE sunt prezentate în două modele diferențiate de putere și pompa.

Mod. SIDRA



Mod. SUSETTE



3.2 Condiții de utilizare prevăzute

Curățătorul a fost conceput pentru a efectua exclusive funcțiile descrise la paragraful din manual. Mașina trebuie utilizată în condiții de mediu conforme după cum au fost descrise la paragraful despre valorile de mediu admisibile.

3.3 Zgomot

Lp dB(A) 93 (nesiguranță 1,5) - LwA dB(A) 96

Valori obținute în conformitate cu EN60335-2-79

Vibrații

Vibrațiile produse sunt minime și nu reprezintă un pericol pentru operator.

Nicio măsură specială nu poate fi luată de operator pentru a fi protejat de efectele vibrațiilor produse. Dacă se produc vibrații anormale, operatorul trebuie să oprească imediat mașina și să semnaleze problema personalului responsabil cu întreținerea.

3.4 Grade de protecție a mașinii (IP)

Gradul de protecție împotriva corpurilor solide străine (protejat împotriva prafului)	5
Gradul de protecție împotriva apei (protejat împotriva apei)	4

3.5 Valorile de mediu admisibile

Valorile de mediu admisibile	
Temperaturi de funcționare admisibile	-10°C ÷ 50°C (50° F ÷ 113° F)
Variații ale temperaturii ambiante	Max. 1.1°C / Min (Max 2°F / Min)
Umiditate relativă	75% sau mai mică
Vibrații	≤ 0.5 G

Mașina nu este prevăzută să fie utilizată în locuri unde există risc de incendiu sau de explozie.



Mașina nu poate fi utilizată în atmosferă explozivă. Mașinile și componentele sau echipamentele destinate spre utilizare în atmosferă explozivă trebuie prevăzute la bord cu marca (ATEX) conform normei EN 60079-14 (CEI 31-33) „Materiale electrice pentru atmosferă explozibilă gazoasă”

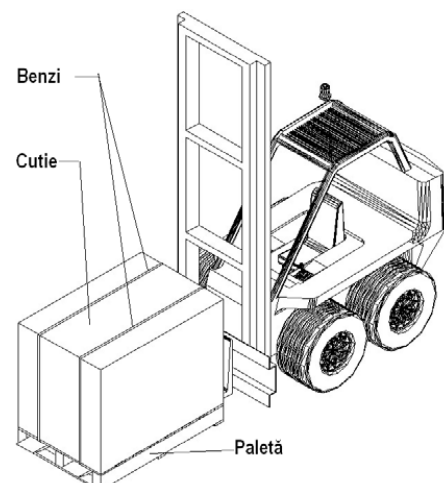
4 Transport și instalare

4.1 Ridicare și întreținere

ATENȚIE – Respectați indicațiile de mai jos..



Mașina este livrată de Constructor pe o paletă și ambalată într-o cutie din carton. Când este încă ambalată, transportul și întreținerea pot fi efectuate cu un cărucior elevator care să suporte mai mult de 250 kg.



Pentru a dezambala mașina, tăiați benzile care fixează cutia din carton cu paletă și trageți cutia. Când mașina este dezambalată ridicați-o punând inele de ridicare în interiorul cârligelor. Iată câteva indicații de protecție cu privire la operațiile de transport.

Operațiile de ridicare și întreținere necesare instalării trebuie efectuate cu material adaptat și de către personal specializat și format pentru a realiza acest gen de manevre luând toate precauțiile prevăzute și recomandate pentru a evita daunele fizice sau materiale.

4.2 Instalare



ATENȚIE – Înainte de instalare, citiți cu atenție recomandările de mai jos. Nerespectarea acestor recomandări poate provoca leziuni, moartea sau daune echipamentelor.

Mașina este livrată cu manerul pliat pentru a ocupa mai puțin spațiu: deșurubați piulitele, poziționați manerul și strângeți piulitele.

5 Conținutul ambalajului

Aceasta este lista conținutului ambalajului livrat clientului. Dacă lipsește una dintre piesele menționate mai jos, adresați-vă imediat firmei distribuitoare. Pentru a evita pierderea în timpul transportului, cheia este plasată în săculețul ce conține documentele tehnice.

- N° 1 mașina
- N° 1 furtun presiune înaltă M22
- N° 1 mâner
- N° 1 lance cu diuză
- N° 1 racord alimentare cu apă
- N° 1 cheie hexagonal D4
- N° 1 manual de utilizare și întreținere
- N° 1 catalog piese de schimb

6 Instrucțiuni pentru Operator

6.1 Norme de protecție



ATENȚIE – Nerespectarea normelor de protecție poate provoca leziuni corporale sau daune mașinii.

6.1.1 Verificări ce trebuie efectuate înainte de a porni mașina.



Înainte de a utiliza mașina asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt la locul lor și în stare bună.

6.2 Intervenții neautorizate



Este interzisă orice operație de reglare, întreținere și / sau lubrifiere când motorul mașinii este pornit.

6.3 Formare

Toți operatorii trebuie să aibă o formare profesională și să facă practică pe mașină. Această formare trebuie să aibă în vedere că:

- În timpul lucrului operatorul trebuie să fie atent și trebuie să rămână concentrat;
- Copiii și persoanele inapte de lucru nu trebuie lăsați în apropierea mașinii
- Trebuie mănuite ferm pistolul și mânerul lancei
- Nu utilizați mașina pe suprafețe accidentate
- Nu îndreptați jetul spre animale sau persoane
- Nu îndreptați jetul spre piese aflate sub tensiune
- Nu branșați fișa trăgând de fir
- Nu utilizați prelungitoare electrice
- Nu utilizați mașina dacă protecțiile sunt defecte

7 Utilizarea mașinii de curățare cu presiune

7.1 Conectarea hidraulică

Conectați aparatul la sursa de apă printr-un tub cu dimensiuni nu mai mici de 1/2" (folosiți conectorii de etanșare rapidă). Conectați furtunul de înaltă presiune la mașină și lance prin strângerea șurubului de cuplaj cu diametru M22. Montați duza pe terminalul lancei.

7.2 Conexiunea electrică

Montați mufa de pe cablul electric (folosind echipamentul furnizat sau un model potrivit pentru sistemul existent). Conectați ștecherul la rețea, asigurându-vă înainte de asta că întrerupătorul principal al mașinii este în poziția "OFF".

Atenție: Asigurați-vă că tensiunea și frecvența corespund cerințelor de alimentare a mașinii (verificați eticheta aplicată pe echipamentul tehnic).

Atenție: Sursa de alimentare trebuie să fie protejată printr-un comutator diferențial în conformitate cu reglementările în vigoare.

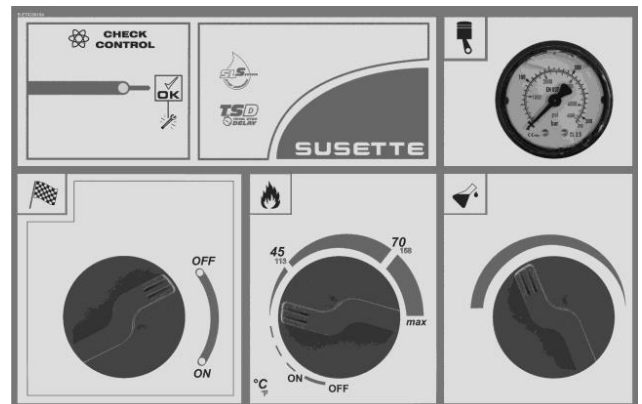
7.3 Panou electric

Modelul Sidra este echipat cu un panou electric prezentat în figura următoare, echipat cu:

- Întrerupător general
- Termostat boiler
- Reglaj detergent
- Manometru presiune apă
- Indicatori luminoși(mod. Susette)



Mod. Sidra



Mod. Susette

7.4 Rezervor

Alimentați rezervoarele cu produsele corespunzătoare: motorină (rezervor principal), detergent (rezervor mic). Fiecare rezervor conține o etichetă de identificare.

7.5 Pornirea

Porniți rețeaua de alimentare cu apă. Deschideți întrerupătorul general. La modelul Susette se va aprinde indicatorul luminos "OK" pentru a confirma alimentarea corectă.

Apucați ferm lancia și rotiți întrerupătorul principal al mașinii în poziția "ON".

Apăsați maneta de prindere, în mod repetat, dacă este necesar, astfel încât aerul prezent în conducte să fie evacuat. Când jet devine constantă, reglați termostatul setând temperatura dorită. Prima pornire a boilerului ar putea produce puțin fum cauzat de prezența aerului în conducte. Înainte de oprirea mașinii, rotiți termostatul în poziția "OFF", așteptați până când apa sa răcit complet (1 sau 2 minute) și apoi opriți comutatorul principal.

7.6 Metode de lucru

Curățitoarele cu înaltă presiune seria Sidra și Susette sunt echipate cu "sistem de blocare întârziere totală", care oprește mașina după câteva secunde de la eliberarea manetei. La apăsarea manetei utilajul repornește în mod normal.

Curățitoarele cu presiune din seria Susette sunt echipate cu o funcție de "control al micro-scurgerilor" care oprește mașina după repornire repetate din cauza scurgerilor mici (pierderi). În caz de intervenție a acestei funcții, aparatul se va opri și pentru al reporni, este necesară plasarea comutatorului în poziția "OFF" și apoi în "ON" (resetare).

7.7 Spălarea cu detergent

Deschideți robinetul situat pe panoul de control apăsați maneta de pe lance, pompa va trage automat detergent din rezervor. Aplicați peste suprafața care trebuie spălată, eliberați maneta de pe lance, opriți comutatorul de detergent. Apăsați înapoi maneta pentru a începe clătirea.

Notă: Dozatorul va elibera încă câteva secunde detergentul rămas în conducte după închiderea robinetului.

Atenție: Nu pulverizați pe suprafețe fierbinți, urmați instrucțiunile de spălare recomandate de producătorul de detergent.

7.8 Notificări

Urmăriți "panoul de indicatori luminoși" de pe modelul Susette pentru a obține informații despre parametrii de funcționare a utilajului.

- Indicator verde "OK"
- Verde continuu - indică faptul că utilajul este gata de utilizare
- Verde intermitent rapid semnalează oprirea utilajului pentru depistarea "micro scurgerilor". Resetarea se face folosind intrerupatorul principal ON-OFF.
- Verde intermitent lent semnifică faptul ca utilajul se va opri (in cazul in care nu este folosit mai mult de 20 minute). Resetarea se face prin utilizarea comutatorului principal ON -OFF.
- Verde intermitent lent pentru 5 sec. dupa pornirea utilajului, semnifică faptul ca utilajul a ajuns la perioada de service programata. Utilajul poate fi utilizat dupa oprirea ledului (5 sec.).

7 Intretinere



ATENȚIE – În timpul operațiilor de întreținere, curățare sau depanare este obligatoriu să purtați echipamente de protecție personală furnizate..



ATENȚIE – Nerespectarea următoarelor norme de protecție poate provoca leziuni, moartea sau daune mașinii.



ATENȚIE – Toate operațiile de întreținere și curățare trebuie efectuate cu mașina oprită, cablul bujei debransat și motorul rece pentru a evita orice pericol de arsuri sau incendiu. Numai personalul de întreținere este autorizat să se apropie de mașină..

8.1 Norme de protecție pentru întreținerea curentă

Întreținerea curentă constă într-o serie de operații simple de executat la intervale de timp regulate și urmând indicațiile furnizate de constructor. Constructorul a redus numărul și complexitatea operațiilor de întreținere curentă astfel încât să permită realizarea acestora fără a dispune de competențe tehnice speciale și fără echipamente complexe. Este vorba mai ales despre următoarele acțiuni:

- Verificarea nivelurilor de ulei pompă prin intermediul ledului plasat pe carterul pompei
- Curățarea racordurilor și lubrifierea garniturilor racordurilor



ATENȚIE – Uleiul sau grăsimile lubrifiante uzate trebuie eliminate conform reglementărilor în vigoare. În niciun caz nu este permisă aruncarea acestor substanțe în mediul înconjurător.



8.2 Norme de protecție pentru curățarea mașinii

Toate operațiile de curățare trebuie efectuate cu mașina oprită.

Pentru curățarea mașinii sau a anumitor piese, respectați recomandările următoare:

Nu curățați piesele electrice cu apă sau alte lichide. Eliminați depunerile de praf exclusiv cu ajutorul unei pensule curate sau unei cârpe moi. Nu curățați suprafețele plastice cu alcool, detergent sau solvenți. Eliminați produsele de curățare potrivit reglementărilor în vigoare. Nu aruncați în mediul înconjurător produsele utilizate sau reziduurile de curățare. Pentru curățare utilizați apă sau aer comprimat și lavete moi. ATENȚIE – În timpul operațiilor de curățare este obligatorie purtarea echipamentelor de protecție individuală.

8.3 Norme de protecție pentru repararea și întreținerea de corecție

Constructorul vă recomandă să vă adresați service-urilor autorizate pentru orice intervenție care implică întreținerea curentă.



Operațiile trebuie executate de persoane calificate, dispunând de competențele tehnice necesare pentru efectuarea acestor operații în siguranță și conform reglementărilor în vigoare.

Subliniem că garanția oferită de constructor este anulată dacă:

- Indicațiile descrise în manualul de utilizare și întreținere nu sunt respectate în tocmăi;
- Revizuirile prevăzute nu sunt efectuate;
- Sunt utilizați alți lubrifianți decât cei indicați;
- Reparațiile sau operațiile de întreținere sunt efectuate de personal necalificat;
- Nu sunt utilizate piese originale;
- Este utilizat material nepotrivit.



ATENȚIE – clientul trebuie să verifice dacă piesele detașate utilizate în timpul operațiilor sunt de origine deoarece numai aceste piese permit garanția siguranței mașinii.

În cazul în care faceți comandă, pentru piesele detașate, menționați modelul mașinii, numărul de serie, referința piesei indicate în manualul pentru piese detașate și cantitatea.

9 Depozitarea mașinii

9.1 Scoaterea din funcțiune a mașinii

Dacă mașina nu este utilizată pe o perioadă de timp îndelungată, trebuie să protejați suprafețele expuse (neprotejate de vopsea, tratamente de suprafață sau plastice) cu ulei anti-rugină. Dacă avem în vedere că depozitarea va fi pe termen lung, este recomandată curățarea mașinii cu grijă. După terminarea acestor operații, acoperiți mașina cu un sac din nailon cu straturi multiple opac (negru) în interiorul căruia se va pune un piculeț cu gel de siliciu.

9 Eliminarea mașinii

9.1 Eliminarea mașinii

La sfârșitul perioadei de funcționare, această mașină trebuie eliminată / livrată unui centru de colectare potrivit 8 reglementării locale în vigoare care trebuie respectată întocmai. Înaintea eliminării, verificați eticheta matriculei mașinii: dacă are simbolul , înseamnă că eliminarea este reglementată de directiva 2002/96/CE în materie de echipamente electrice și electronice (Deșeuri de echipamente electrice și electronice, DEEE). Așadar, este necesar să fiți informați despre sistemul de colectare a echipamentelor electrice și electronice desfășurat la nivel local și să urmați indicațiile. Dacă eliminați acest produs cu deșeurile menajere curente, acest lucru dăunează mediului înconjurător și sănătății și poate fi sancționat de către autoritățile locale competente.

10 Perioade de întreținere

INTERVENȚIE	LA LIVRARE	LA SFÂRȘITUL UTILIZĂRII	DIN 10 ÎN 10 ORE	DUPĂ 50 ORE	DUPĂ 100 ORE	ALTELE
Control funcționare a tuturor comenzilor	X					
Control garnituri racorduri				X		
Control nivel ulei pompă	X			X		

	Aer în conducte / furtunuri	Debransați furtunul / conducta pentru a scoate aerul
	Garnituri pompă uzate	Adresați-vă unui service autorizat
	Vane / supape de aspirare refulare blocate	Deșurubați capacele vanelor, scoateți-le și curățați-le (Adresați-vă unui service autorizat)
Pompă zgomotoasă	Rulmenți uzați	Adresați-vă unui service autorizat
Ulei „alb”	Scurgere de apă în ulei (emulsie)	Înlocuiți garniturile (Adresați-vă unui service autorizat)
Scurgeri de apă	Uzura garniturilor și / sau pistoanelor	Înlocuiți-le (Adresați-vă unui service autorizat)
Nu încălzește apa sau temperatura este scăzută	Lipsa motorina	Verificați nivelul de motorina
	Filtru de motorina murdar	Verificați și curățați filtrul
	Fotocelula murdara	Curățați fotocelula
	Termostatul nu funcționează	Înlocuiți termostatul
	Serpentina întreruptă	Necesita intervenții tehnice

11 Probleme, cauze și soluții

Tabelul de mai jos enumeră problemele întâlnite cel mai frecvent în timpul utilizării normale a CURĂȚITORULUI DE ÎNALTĂ PRESIUNE. Cauzele acestor probleme de funcționare pot fi ușor rezolvate în cadrul operațiilor de întreținere curente. Dacă problema întâlnită nu se regăsește în tabelul de mai jos sau nu poate fi eliminată urmând indicațiile date mai jos, vă recomandăm să luați legătura cu un service autorizat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Utilajul nu pornește	Alimentare electrică întreruptă sau insuficientă	Verificați alimentarea cu energie electrică
	Intervenția sistemului de protecție.	Contactați un centru de service
Motorul nu pornește, dar emite zgomot	Tensiune insuficientă	Verificați caracteristicile sistemului electric
Presiune insuficientă	Duză înfundată sau deformată	Curățați sau înlocuiți
	Supapă / vană murdară sau uzată	Contactați un centru de service
Vibrații și /sau ieșire neregulată a apei	Pompa aspiră aer	Verificați racordurile de alimentare



Via Industria 12 - 12062
 CHERASCO (CN) ITALIY
 Telefon: +39 0172-486111
 Fax +39-0172-488270
 bm2@biemmedue.com
 www.biemmedue.com